

Smart choice for power

Instrucciones de seguridad importantes

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta hoja contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Antes de utilizar este producto, lea y comprenda estas instrucciones de seguridad, y consérvelas.

⚠ Advertencia: Limitaciones de uso

El módulo de arranque de generador automático XW no se debe utilizar con equipos de soporte vital u otros dispositivos o equipos médicos.

⚠ Advertencia: Riesgos para la seguridad

Desconecte el módulo de arranque de generador automático XW si el generador o el vehículo equipado con el generador se encuentran en un área o edificio cerrado, donde no exista ventilación del generador hacia el exterior.

Nota: Para consultar la Guía del usuario completa en su idioma, visite <http://www.xantrex.com/xw>

Precauciones generales

1. Antes de instalar y utilizar el módulo de arranque de generador automático XW, lea todas las secciones adecuadas de la Guía del usuario.
2. No desmonte el módulo de arranque de generador automático XW; no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. Si desea obtener instrucciones sobre cómo enviar el módulo a reparar, consulte la Guía del usuario.
3. Proteja el módulo de arranque de generador automático XW de la lluvia, la nieve, líquidos pulverizados y el agua.
4. Antes de conectar el cableado de este dispositivo y antes de efectuar cualquier tarea de mantenimiento del sistema, desconecte el circuito de arranque automático y/o desconecte el generador de su batería de arranque para evitar que se arranque accidentalmente.
5. Para reducir el riesgo de electrocución, coloque el sistema de alimentación eléctrica XW en modo de espera antes de trabajar en cualquiera de los circuitos conectados al sistema. Si desea obtener más información, consulte la Guía del usuario.
6. Si el módulo de arranque de generador automático XW no funciona, consulte la sección "Garantía e información del producto" de la Guía del usuario.

Precauciones ante gases explosivos

⚠ Advertencia: Peligro de explosión

Este equipo no está protegido contra ignición. Para evitar incendios o explosiones, no instale este producto en lugares que requieran el uso de equipos protegidos contra ignición, incluido cualquier espacio que contenga mecanismos accionados con gasolina, tanques de combustible, así como juntas, adaptadores u otras conexiones entre los componentes del sistema de combustible.

Siga con exactitud todas las instrucciones pertinentes antes de instalar o utilizar su módulo de arranque de generador automático XW.

Instalación

Para instalar el módulo de arranque de generador automático XW, realice los siguientes pasos:

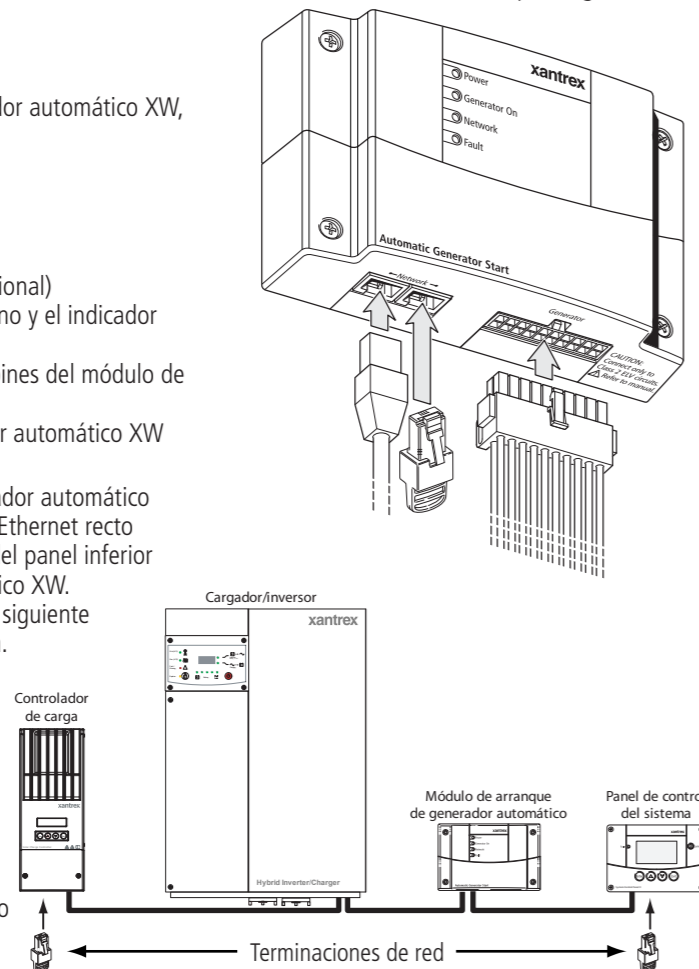
1. Monte la unidad.
2. Conecte el haz de cables a:
 - el generador
 - los termostatos (opcional)
 - el interruptor de desconexión externo (opcional)
 - el interruptor de encendido/apagado externo y el indicador LED (opcional)
3. Conecte el haz de cables al conector de 20 pines del módulo de arranque de generador automático XW.
4. Conecte el módulo de arranque de generador automático XW a Xanbus.

Para conectar el módulo de arranque de generador automático XW a Xanbus, conecte un cable Xanbus (cable Ethernet recto estándar-CAT 5e) a uno de los puertos de red del panel inferior del módulo de arranque de generador automático XW.

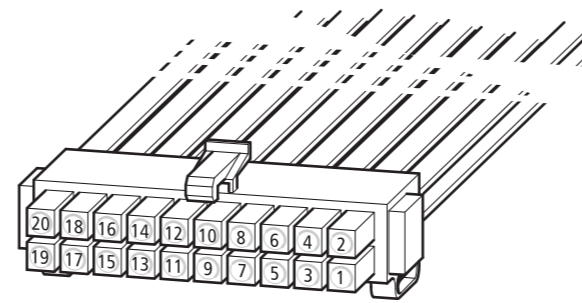
Conecte el otro extremo de ese mismo cable al siguiente dispositivo con tecnología Xanbus de la cadena.

En función del diseño del sistema Xanbus, el otro conector Xanbus del módulo de arranque de generador automático XW dispondrá de las siguientes opciones:

- Un segundo cable de red hacia otro dispositivo de la cadena.
- Una terminación Xanbus (cuando el módulo de arranque de generador automático XW sea el último dispositivo de uno de los extremos de la red).



Funciones e hilos del haz de cables



- | | |
|----|---|
| 1 | Entrada 1 de termostato (amarillo) |
| 2 | Retorno 1 de termostato (gris) |
| 3 | Entrada 2 de termostato (naranja) |
| 4 | Retorno 2 de termostato (gris) |
| 5 | Entrada de desconexión externa (blanco/negro) |
| 6 | Retorno de desconexión externa (gris) |
| 7 | Entrada de encendido manual externa (blanco/verde) |
| 8 | Entrada de apagado manual externa (blanco/rojo) |
| 9 | Entrada de indicador LED de encendido/apagado externa (blanco/azul) |
| 10 | 12/24 V B+ constantes (positivo de batería) para indicador LED de encendido/apagado externo (rojo) |
| 11 | Retorno de indicador LED de encendido/apagado externo (conectado internamente al cable número 13) (negro) |
| 12 | Entrada del sensor (conectado a B+) de señal de marcha de generador (violeta) |
| 13 | Retorno del sensor (conectado a B+) de señal de marcha de generador (negro) |
| 14 | Contacto normalmente abierto de relé 1 (marcha/detención de generador) (azul) |
| 15 | Contacto normalmente cerrado de relé 1 (marcha/detención de generador) (blanco/violeta) |
| 16 | Contacto común de relé 1 (marcha/detención de generador) (gris) |
| 17 | Contacto normalmente abierto de relé 2 (arranque de generador) (blanco) |
| 18 | Contacto común de relé 2 (arranque de generador) (gris) |
| 19 | Contacto normalmente abierto de relé 3 (precalentamiento/enfriamiento) (marrón) |
| 20 | Contacto común de relé 3 (precalentamiento/enfriamiento) (gris) |

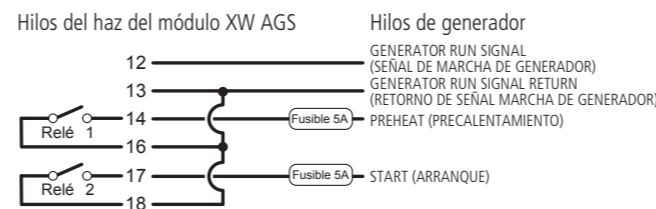
Conexión del generador

El módulo de arranque de generador automático XW dispone de 14 configuraciones de generador predefinidas o "tipos de generadores". Después de instalar el hardware, seleccione uno de estos tipos de generadores en el menú de configuración XW AGS del panel de control del sistema XW. Consulte los diagramas de cableado y temporización que aparecen a continuación.

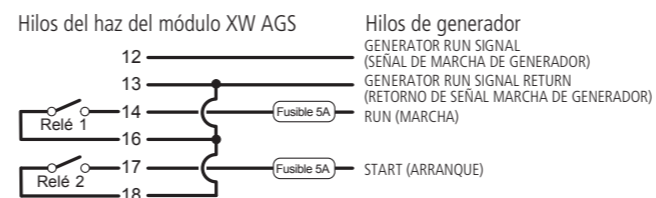
⚠ Precaución: Daños en el equipo

Póngase en contacto con el fabricante de su generador para asegurarse de que el parámetro de configuración Gen Type (Tipo de configurador) y las conexiones son compatibles con su generador. Pueden producirse daños en el generador si se selecciona un tipo de generador incorrecto o si se sigue el diagrama de conexiones de un tipo de generador incorrecto durante la conexión del módulo de arranque de generador automático XW al generador. Xantrex no asume ninguna responsabilidad por las pérdidas o los daños que pudiera ocasionar el uso de esta información.

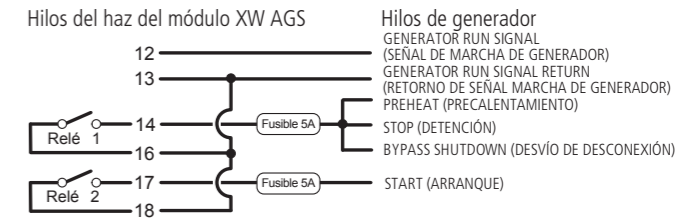
Tipo 1



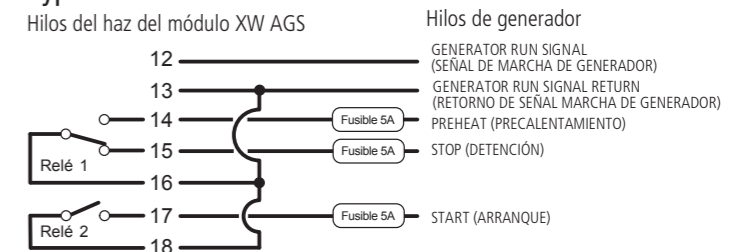
Tipo 2



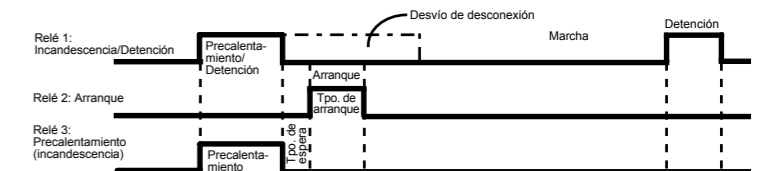
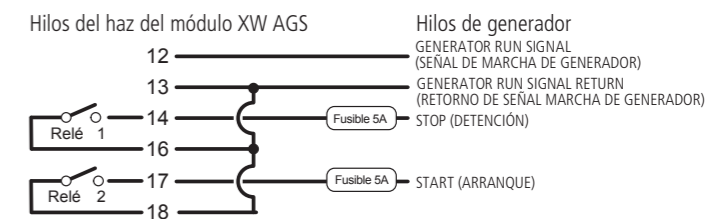
Tipo 3



Typo 6

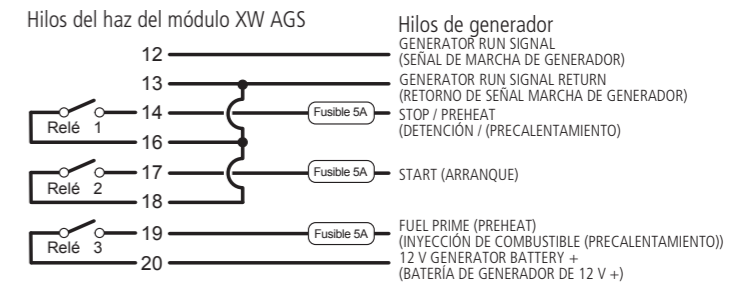


Tipo 12

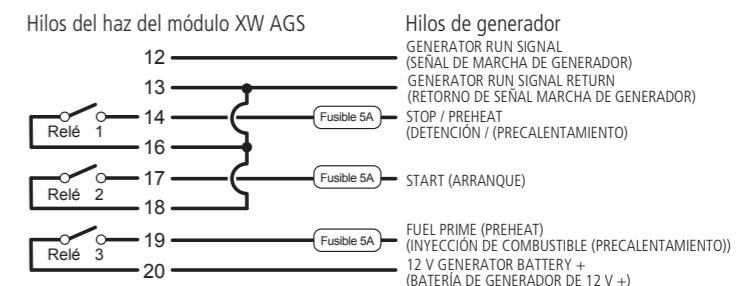


Diagramas de temporización del modo GlowStop de los tipos de generadores 1, 2, 3, 6 y 12

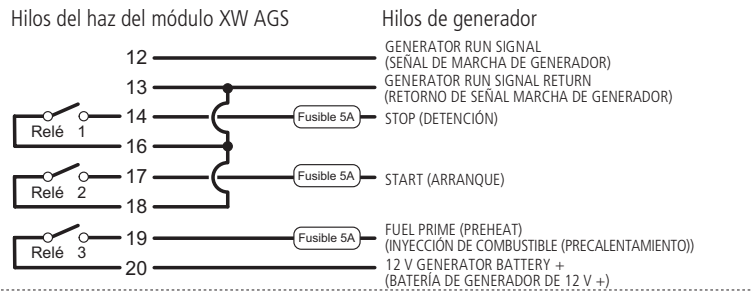
Tipo 4



Tipo 5



Tipo 9



Tipo 10

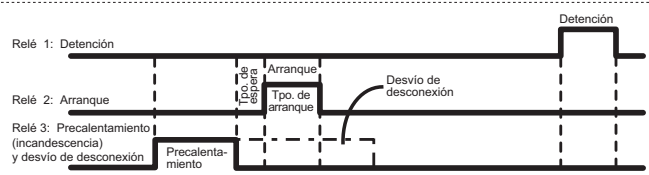
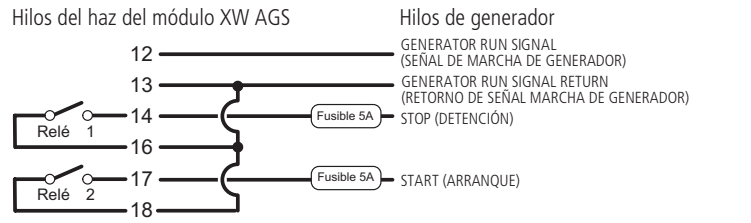
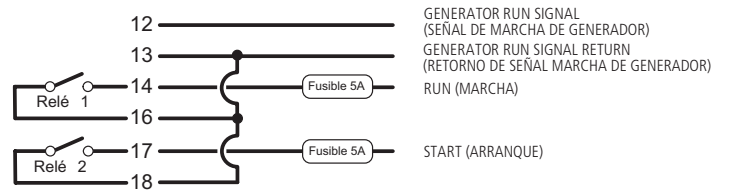
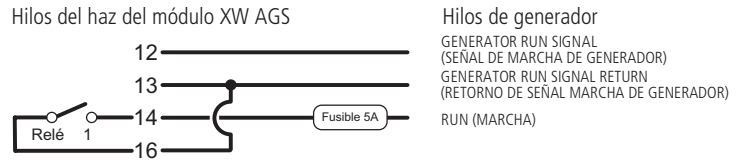
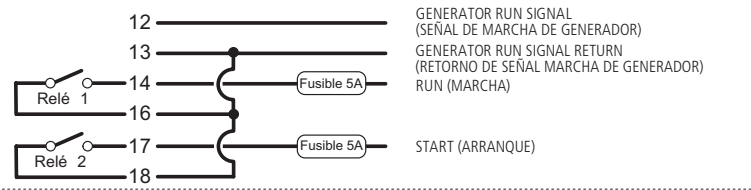
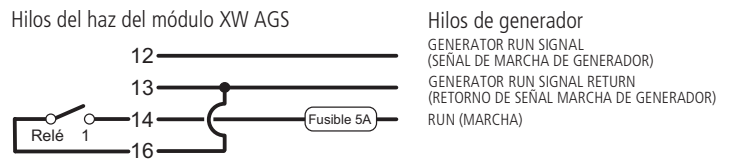


Diagrama de temporización del modo StartStop de los tipos de generadores 4, 5, 9, 10 y 7

Tipo 7



Tipo 8



Tipo 14

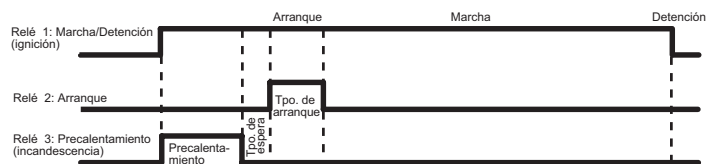
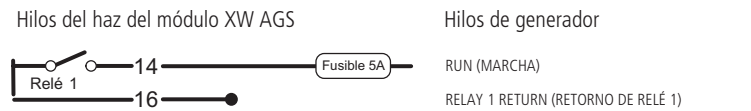


Diagrama de temporización del modo RunMode para los tipos de generadores 7, 8 y 14

Tipo 11

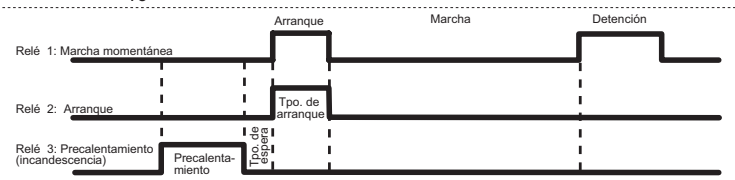
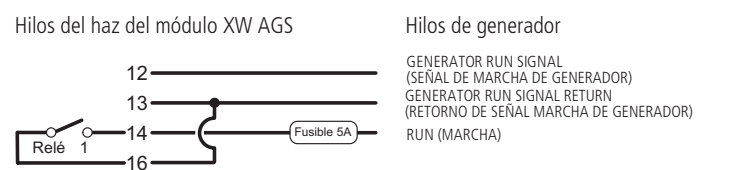


Diagrama de temporización del modo MomentaryRun para el tipo de generador 11

Tipo 13

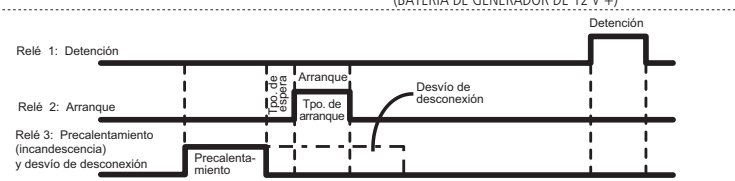
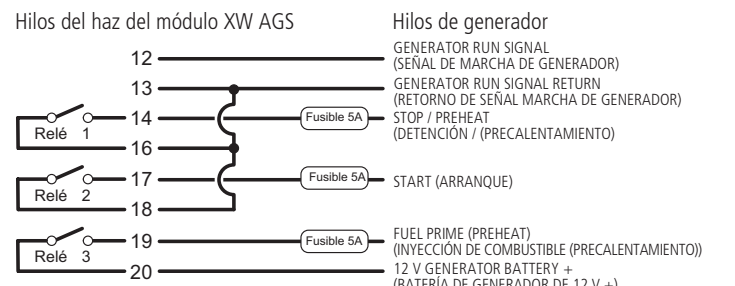
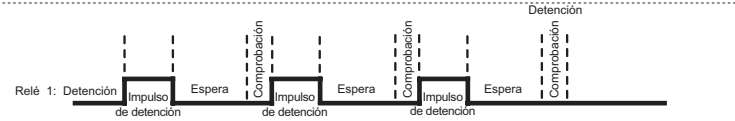


Diagrama de temporización del modo PulseStop para el tipo de generador 13



Comportamiento del relé 1 en modo PulseStop

Acerca de Xantrex

Xantrex Technology Inc. es un proveedor líder en el mercado mundial de sistemas de control y de potencia avanzada, con productos que van desde pequeñas unidades portables hasta grupos generadores para aplicaciones de carga eólicas, solares, con baterías, con células energéticas, con microturbinas y con energía de respaldo, tanto para sistemas conectados a la red como para sistemas autónomos. Entre los productos de Xantrex se incluyen inversores, cargadores de batería, fuentes de alimentación programables y unidades de control de velocidad variable que convierten, suministran, controlan, limpian y distribuyen energía eléctrica.

Marcas comerciales

El módulo de arranque de generador automático XW es una marca comercial de Xantrex International. Xantrex y Xanbus son marcas comerciales registradas de Xantrex International.

Otras marcas comerciales, marcas comerciales registradas y nombres de productos son propiedad de sus respectivos propietarios y sólo se utilizan en el presente documento con fines identificativos.

Nota sobre la propiedad intelectual

Guía de inicio rápido del módulo de arranque de generador automático XW © Abril de 2008 Xantrex International. Todos los derechos reservados.

Exclusión para la documentación

A MENOS QUE SE ACUERDE ALGO DISTINTO POR ESCRITO, XANTREX TECHNOLOGY INC. (EN ADELANTE, "XANTREX™") (a) NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA REFERENTE A LA PRECISIÓN, SUFICIENCIA O ADECUACIÓN DE NINGÚN TIPO DE INFORMACIÓN, TÉCNICA O DE OTRO TIPO, CONTENIDA EN SUS MANUALES O EN CUALQUIER OTRA DOCUMENTACIÓN.

(b) NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA, DAÑO, COSTE O GASTO, YA SEA ESPECIAL, DIRECTO, INDIRECTO, DERIVADO O ACCIDENTAL, QUE SE PUEDA DERIVAR DEL USO DE DICHA INFORMACIÓN. EL USUARIO ASUME TODOS LOS RIESGOS DERIVADOS DEL USO DE DICHA INFORMACIÓN.

(c) RECUERDA QUE SI ESTE MANUAL ESTÁ TRADUCIDO A OTRA LENGUA QUE NO SEA INGLÉS, NO SE PUEDE GARANTIZAR LA EXACTITUD DE LA TRADUCCIÓN, AUNQUE SE HAN LLEVADO A CABO LOS PASOS NECESARIOS PARA CONSERVARLA. EL CONTENIDO APROBADO POR XANTREX APARECE EN LA VERSIÓN INGLESA, QUE SE PUEDE CONSULTAR EN www.xantrex.com.

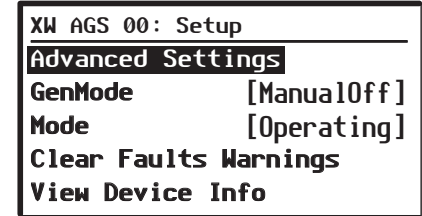
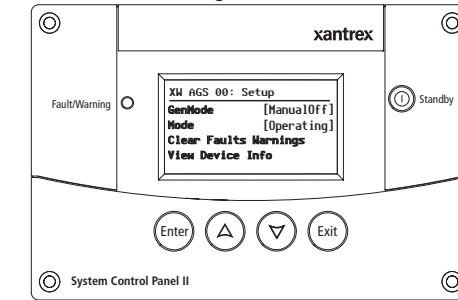
Fecha y revisión: Abril de 2008 Revisión A
 Número de referencia del documento: 975-0437-03-01
 Número de producto: 865-1060

Información de contacto

Teléfono: Teléfono gratuito desde América del Norte: 1 800 670 0707
 Teléfono directo: 1 408 987 6030
 +34 93 470 5330 (Europa)
 Fax: Fax gratuito en América del Norte: 1 800 994 7828
 +34 93 473 6093 (Europa)
 Correo electrónico: customerservice@xantrex.com
support.europe@xantrex.com
 Sitio Web: www.xantrex.com/xw

Menú de configuración del módulo de arranque de generador automático XW

El módulo de arranque de generador automático XW se configura a través del menú XW AGS del panel de control del sistema. En el menú XW AGS, puede modificar la configuración del módulo de arranque de generador automático XW, seleccionar el modo de funcionamiento del generador, borrar advertencias de error y consultar información de dispositivo.



Para acceder a los menús de configuración, resalte Advanced Settings (Configuración avanzada) y pulse Enter (Intro).

Para acceder a la configuración avanzada, en el menú de configuración XW AGS, pulse Enter (Intro), flecha hacia arriba y flecha hacia abajo a la vez.

